

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 december 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 7 mei 1999
houdende het Wetboek van vennootschappen
en van de wet van 17 juli 1975 op de boek-
houding van de ondernemingen**

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
BELAST MET DE PROBLEMEN INZAKE HANDELS- EN
ECONOMISCH RECHT

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0978/ (2000/2001)** :

- 001 : Wetsvoorstel van de heer Grafé c.s.
- 002 : Amendementen.
- 003 : Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

15 décembre 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 7 mai 1999 contenant le
Code des sociétés et la loi du 17 juillet 1975
relative à la comptabilité des entreprises**

TEXTE ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
CHARGÉE DES PROBLÈMES DE DROIT COMMERCIAL
ET ÉCONOMIQUE

Documents précédents :

Doc 50 **0978/ (2000/2001)** :

- 001 : Proposition de loi de M. Grafé et consorts.
- 002 : Amendements.
- 003 : Rapport.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be
---	--

HOOFDSTUK I

Inleidende bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen

Art. 2

In artikel 2 van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 2, § 4, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen vervalt het woord «gemeenschappelijke»;

2° in artikel 67, § 2, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden «voor ieder van deze vennootschappen en economische samenwerkingsverbanden» worden vervangen door de woorden «voor iedere vennootschap»;

b) in de Franse tekst worden de woorden «en abrégé RSG» vervangen door de woorden «en abrégé RSAgr»;

3° in artikel 68, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «Op hetzelfde ogenblik moeten de volgende documenten worden neergelegd:» vervangen door de woorden «Behalve voor de vennootschap onder firma en de gewone commanditaire vennootschap, moeten op hetzelfde ogenblik de volgende documenten worden neergelegd:»;

4° in artikel 92, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «een inventaris alsmede een jaarrekening op te maken» vervangen door de woorden «een inventaris op te maken volgens de waarderingsmaatstaven bepaald door de Koning, alsmede een jaarrekening»;

5° in artikel 103, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «, hetzij van al die stukken, hetzij

CHAPITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés

Art. 2

A l'article 2 de la loi du 7 mai 1999 instituant le Code des sociétés sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'article 2, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés, le mot « raison » est remplacé par le mot « dénomination »;

2° à l'article 67, § 2, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « ou groupement d'intérêt économique » sont supprimés ;

b) dans le texte français, les mots « en abrégé RSG » sont remplacés par les mots « en abrégé RSAgr » ;

3° à l'article 68, alinéa 2, du même Code les mots «Sont déposés en même temps les documents suivants:» sont remplacés par les mots «Sauf pour ce qui concerne la société en nom collectif et la société en commandite simple, les documents suivants sont déposés en même temps:»;

4° dans l'article 92, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « suivant les critères d'évaluation fixés par le Roi » sont insérés entre les mots « un inventaire » et les mots « et établissent » ;

5° dans l'article 103, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « soit de tous ces documents, soit des documents »

van de stukken» ingevoegd tussen de woorden «artikelen 98 en 100» en het woord «betreffende»;

6° in artikel 107, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Franse tekst wordt het woord «étrangère» ingevoegd tussen het woord «société» en het woord «disposant»;

b) de woorden «elke buitenlandse vennootschap waarvan de effecten zijn opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs, in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een lidstaat van de Europese Unie of in een andere door de Koning voor de toepassing van dit artikel daarmee gelijkgestelde gereglementeerde markt in de zin van artikel 1, § 3, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs,» worden vervangen door de woorden «elke buitenlandse vennootschap waarvan de effecten in België genoteerd zijn in de zin van artikel 4,» ;

7° in artikel 109 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) onder het tweede streepje vervalt telkens het woord «buitenlandse»;

b) de bepaling onder het derde streepje wordt vervangen als volgt:

«onder «dochteronderneming», indien zij onder controle staan van een Belgische vennootschap,

1° de dochtervennootschap naar Belgisch of buitenlands recht,

2° het Europees economisch samenwerkingsverband met zetel in België of in het buitenland, en

3° de instelling naar Belgisch of buitenlands recht, al dan niet openbaar, met of zonder winstoogmerk, die, al dan niet ingevolge haar statutaire opdracht, een activiteit uitoefent van commerciële, financiële of industriële aard»;

8° in artikel 110 van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «één of meer dochtervennootschappen naar Belgisch of buitenlands recht of» alsook het woord «buitenlandse»;

9° in artikel 111, eerste lid, van het hetzelfde Wetboek wordt het woord «dochtervennootschappen» vervangen door het woord «dochterondernemingen»;

sont insérés entre les mots « aux articles 98 et 100, » et les mots « relatifs à des sociétés » ;

6° à l'article 107, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) dans le texte français, le mot « étrangère » est inséré entre le mot « société » et le mot « disposant » ;

b) les mots « toute société étrangère dont les titres sont admis au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières, à la cote officielle d'une bourse de valeurs mobilières située dans un État membre de l'Union européenne ou sur un marché réglementé ou à un autre marché réglementé, dans le sens de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, reconnu par le Roi comme équivalent pour l'application du présent article, » sont remplacés par les mots « toute société étrangère dont les titres sont cotés en Belgique au sens de l'article 4, » ;

7° à l'article 109 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) au deuxième tiret, le mot « étrangères » est chaque fois supprimé;

b) la disposition figurant en regard du troisième tiret est remplacée par la disposition suivante :

« « entreprise filiale », si elle est sous le contrôle d'une société belge,

1° la société filiale de droit belge ou étranger,

2° le groupement européen d'intérêt économique ayant son siège en Belgique ou à l'étranger, et

3° l'organisme de droit belge ou étranger, public ou non, à but lucratif ou non, qui, en raison de sa mission statutaire ou non, exerce une activité à caractère commercial, financier ou industriel »;

8° à l'article 110 du même Code, les mots « une ou plusieurs sociétés filiales, de droit belge ou de droit étranger, ou » ainsi que le mot « étrangères » sont supprimés ;

9° à l'article 111, alinéa 1^{er}, du même Code, le mot « filiales » est remplacé par les mots « entreprises filiales » ;

10° artikel 128, derde lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven;

11° in artikel 131 van hetzelfde Wetboek wordt de laatste zin vervangen als volgt:

«Zodanige benoeming of vervanging zal evenwel slechts gevolg hebben na de eerste jaarvergadering die volgt op de benoeming van de bedrijfsrevisor door de voorzitter.»;

12° in artikel 136, tweede lid, van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «of aan de bedrijfsrevisor zoals bedoeld in het eerste lid,» evenals de woorden «of bedrijfsrevisor»;

13° in artikel 171, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «van hoofdstuk III van deze titel met betrekking tot de controle op de geconsolideerde jaarrekening,» vervangen door de woorden «van hoofdstuk II van deze titel met betrekking tot de controle op de jaarrekening of van hoofdstuk III van deze titel met betrekking tot de controle op de geconsolideerde jaarrekening,»;

b) in de Nederlandse tekst van het eerste lid wordt het woord «tienduidend» vervangen door het woord «tienduizend»;

14° in artikel 183, § 3, vierde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 12» vervangen door de woorden «artikel 74»;

15° artikel 189 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

«De vereffenaars moeten de algemene vergadering van vennoten bijeenroepen wanneer vennoten die één vijfde van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, het vragen en zij moeten de algemene vergadering van obligatiehouders bijeenroepen wanneer obligatiehouders die één vijfde van het bedrag van de in omloop zijnde obligaties vertegenwoordigen, het vragen.»;

16° in artikel 193 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Nederlandse tekst van het eerste lid vervallen de woorden «, naargelang het geval,»;

b) in de Franse tekst van het eerste lid vervallen de woorden «l'approbation de»;

10° l'article 128, alinéa 3, du même Code est supprimé ;

11° à l'article 131 du même Code, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit :

« Une telle nomination ou un tel remplacement ne produira toutefois ses effets qu'après la première assemblée générale annuelle qui suit la nomination du réviseur d'entreprises par le président. » ;

12° à l'article 136, alinéa 2, du même Code, les mots « ou au réviseur visé à l'alinéa 1^{er} » ainsi que les mots « ou le réviseur » sont supprimés ;

13° à l'article 171, § 1^{er}, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « aux dispositions du chapitre III du présent titre relative au contrôle des comptes consolidés » sont remplacés par les mots « aux dispositions du chapitre II du présent titre relatif au contrôle des comptes annuels ou du chapitre III du présent titre relatif au contrôle des comptes consolidés » ;

b) à l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot « tienduidend » est remplacé par le mot « tienduizend » ;

14° à l'article 183, § 3, alinéa 4, du même Code, les mots « l'article 12 » sont remplacés par les mots « l'article 74 » ;

15° l'article 189 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Les liquidateurs doivent convoquer l'assemblée générale des associés sur la demande d'associés représentant le cinquième du capital social et ils doivent convoquer l'assemblée générale des obligataires sur la demande d'obligataires représentant le cinquième du montant des obligations en circulation. » ;

16° à l'article 193 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, les mots « , naargelang het geval, » sont supprimés ;

b) à l'alinéa 1^{er}, dans le texte français, les mots « l'approbation de » sont supprimés ;

c) in het tweede lid worden de woorden «personen-vennootschap» vervangen door de woorden «besloten vennootschap»;

17° in artikel 198, § 1, vijfde streepje, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «, een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid» ingevoegd tussen de woorden «een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid» en de woorden «of een commanditaire vennootschap op aandelen»;

18° in artikel 201 van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «, onder een gemeenschappelijke naam,»;

19° in artikel 204 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «met de gemeenschappelijke naam» vervangen door de woorden «namens de vennootschap»;

20° in artikel 229, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 2° wordt vervangen als volgt:

«2° tot werkelijke storting van het kapitaal en van de aandelen overeenkomstig artikel 223, alsmede van het gedeelte van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig de bepaling onder 1° als inschrijvers worden beschouwd;»;

b) in 3° worden de woorden «rechtstreeks of middels certificaten» ingevoegd tussen het woord «waarop» en de woorden «is ingeschreven»;

21° in artikel 288, vierde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «In het bij dit artikel bedoelde geval zijn» vervangen door de woorden «Niettegenstaande andersluidende bepaling, zijn in het bij dit artikel bedoelde geval»;

22° in artikel 304 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden «op haar eigen aandelen inschrijven» vervangen door de woorden «inschrijven op haar eigen aandelen of op certificaten die betrekking hebben op die aandelen en worden uitgegeven op het tijdstip van uitgifte van die aandelen»;

c) à l'alinéa 2, les mots « société de personnes » sont remplacés par les mots « société privée » ;

17° à l'article 198, § 1^{er}, cinquième tiret, du même Code, les mots « d'une société privée à responsabilité limitée, d'une société anonyme, ou d'une société en commandite par actions » sont remplacés par les mots « d'une société anonyme, d'une société privée à responsabilité limitée, d'une société coopérative à responsabilité limitée ou d'une société en commandite par actions » ;

18° à l'article 201 du même Code, les mots «sous une raison sociale» sont supprimés ;

19° à l'article 204 du même Code, le mot « raison » est remplacé par le mot « dénomination » ;

20° à l'article 229, alinéa 1^{er}, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

a) la disposition du 2° est remplacée par la disposition suivante :

« 2° de la libération effective du capital et des parts conformément à l'article 223, ainsi que de la partie du capital dont ils sont réputés souscripteurs en vertu du 1° » ;

b) au 3°, les mots «, directement ou au moyen de certificats, » sont insérés entre le mot « souscrites » et les mots « en violation » ;

21° à l'article 288, alinéa 4, du même Code, les mots « Dans l'hypothèse visée au présent article, les limitations résultant de l'article 277 ne sont pas applicables » sont remplacés par les mots « Nonobstant toute disposition contraire, les limitations résultant de l'article 277 ne sont pas applicables dans l'hypothèse visée au présent article » ;

22° à l'article 304 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « souscrire ses propres parts » sont remplacés par les mots « souscrire ses propres parts ou des certificats afférents à ces parts, émis en même temps que celles-ci » ;

b) in het tweede lid worden de woorden «of op certificaten bedoeld in het eerste lid» ingevoegd tussen de woorden «op aandelen» en de woorden «heeft ingeschreven»;

c) in het derde lid worden de woorden «of aan certificaten bedoeld in het eerste lid» ingevoegd tussen de woorden «aan aandelen» en de woorden «waarop de vennootschap» en worden de woorden «of die certificaten» ingevoegd tussen de woorden «die aandelen» en het woord «niet»;

23° in artikel 314, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «rechtstreeks of middels certificaten» ingevoegd tussen de woorden «waarop» en de woorden «is ingeschreven»;

24° in artikel 334, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «effecten» telkens vervangen door de woorden «aandelen» en vervallen de woorden «en alle converteerbare effecten in zijn bezit die recht geven op inschrijving of op omzetting in aandelen van de vennootschap»;

25° in artikel 343, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikelen 39, 5°, en 45» vervangen door de woorden «artikelen 39, 5°, en 43»;

26° in artikel 345 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in 1° vervallen de woorden «en vereffenaars»;

b) in 3° worden de woorden «artikel 226» vervangen door de woorden «de artikelen 226, 307 en 308»;

27° in artikel 347, 2°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikelen 321 tot 328» vervangen door de woorden «artikelen 321 tot 327»;

28° in de Franse tekst van artikel 403, 4°, van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «, ayant comparu à l'acte en personne ou par porteurs de mandats,»;

29° in de Nederlandse tekst van artikel 405, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «en rechtstreekse» ingevoegd tussen het woord «onmiddellijke» en het woord «gevolg»;

b) à l'alinéa 2, les mots « des parts ou des certificats visés à l'alinéa 1^{er} » sont insérés entre le mot « souscrit » et les mots « en son nom propre » ;

c) l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante : « Tous les droits afférents aux parts ou aux certificats visés à l'alinéa 1^{er}, souscrits par la société ou sa filiale, sont suspendus, tant que ces parts ou certificats n'ont pas été aliénés. » ;

23° dans l'article 314, 3°, du même Code, les mots «, directement ou au moyen de certificats, » sont insérés entre les mots « parts souscrites » et les mots « en violation » ;

24° à l'article 334, alinéa 1^{er}, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « soit des titres » sont remplacés par les mots « soit des parts » ;

b) les mots « des titres existants » sont remplacés par les mots « des parts existantes » ;

c) les mots « et tous les titres qu'il détient et qui peuvent être convertis ou donnent droit à la souscription ou à l'échange en parts de la société » sont supprimés ;

25° à l'article 343, alinéa 3, du même Code, les mots « Les articles 39, 5°, et 45 » sont remplacés par les mots « Les articles 39, 5°, et 43 » ;

26° à l'article 345, du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1° les mots « les gérants, les commissaires et les liquidateurs » sont remplacés par les mots « les gérants et les commissaires » ;

b) au 3° les mots « par l'article 226 » sont remplacés par les mots « par les articles 226, 307 et 308 » ;

27° à l'article 347, 2°, du même Code, les mots « aux articles 321 à 328 » sont remplacés par les mots « aux articles 321 à 327 » ;

28° dans le texte français de l'article 403, 4°, du même Code, les mots « , ayant comparu à l'acte en personne ou par porteurs de mandats, » sont supprimés ;

29° dans le texte néerlandais de l'article 405, 3°, du même Code, les mots « en rechtstreekse » sont insérés entre les mots « die het onmiddellijke » et les mots « gevolg is » ;

30° in artikel 433, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikelen 402 en 420» vervangen door de woorden «artikelen 402, 420 en 421»;

31° in artikel 436, § 2, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «of daarin de toestand van de vennootschap op volledige, getrouwe en juiste wijze is weergegeven» vervangen door de woorden «of er enige overwaardering van het netto-actief heeft plaatsgehad»;

32° in artikel 438, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «of via de opneming in de notering van een effectenbeurs of op door de Koning voor de toepassing van dit artikel daarmee gelijkgestelde gereglementeerde markten in de zin van artikel 1, § 3, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs» vervangen door de woorden «of via de opneming in een notering in de zin van artikel 4» ;

33° in artikel 456, 2°, van hetzelfde Wetboek vervalt het woord «alsmede» en worden na de woorden «artikel 448» de woorden «, alsmede tot werkelijke volstorting van het gedeelte van het kapitaal waarvoor zij overeenkomstig de bepaling onder 1° als inschrijvers worden beschouwd» toegevoegd;

34° in artikel 457 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «rechtstreeks of middels certificaten» ingevoegd tussen de woorden «waarop» en de woorden «is ingeschreven»;

35° in artikel 466 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het tweede lid, 2°, wordt het woord «effecten» telkens vervangen door het woord «aandelen» en worden in de Franse tekst de woorden «qu'ils représentent» vervangen door de woorden «qu'elles représentent»;

b) in het derde lid, 2°, wordt het woord «aandelen» vervangen door het woord «obligaties» en vervallen de woorden «, alsmede de nominale waarde van de effecten of het gedeelte van het maatschappelijk kapitaal dat zij vertegenwoordigen»;

36° in artikel 481, 2°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 558» vervangen door de woorden «artikel 560»;

37° in de Nederlandse tekst van artikel 484 van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «en zijn ze onmiddellijk verhandelbaar»;

30° à l'article 433, 3°, du même Code, les mots « par les articles 402 et 420 » sont remplacés par les mots « par les articles 402, 420 et 421 » ;

31° à l'article 436, § 2, du même Code, les mots « s'il traduit d'une manière complète, fidèle et correcte la situation de la société » sont remplacés par les mots « si l'actif net y a été surévalué » ;

32° à l'article 438, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « ou une inscription à la cote d'une bourse de valeurs mobilières, ou à un autre marché réglementé, dans le sens de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, reconnu par le Roi comme équivalent pour l'application du présent article » sont remplacés par les mots « ou une admission à la cote au sens de l'article 4 » ;

33° à l'article 456, 2°, du même Code, les mots « ainsi que de la » sont remplacés par les mots « , de la » et la disposition est complétée par les mots « ainsi que de la libération effective de la partie du capital dont ils sont réputés souscripteurs conformément au 1° »;

34° dans l'article 457 du même Code, les mots « , directement ou au moyen de certificats, » sont insérés entre le mot « souscrites » et les mots « en violation » ;

35° à l'article 466 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 2, 2°, le mot « titres » est remplacé chaque fois par le mot « actions » et dans le texte français les mots « qu'ils représentent » sont remplacés par les mots « qu'elles représentent » ;

b) à l'alinéa 3, 2°, les mots « d'actions » sont remplacés par les mots « d'obligations » et les mots « , ainsi que la valeur nominale des titres ou de la part sociale qu'ils représentent » sont supprimés;

36° à l'article 481, 2°, du même Code, les mots « à l'article 558 » sont remplacés par les mots « à l'article 560 » ;

37° dans le texte néerlandais de l'article 484 du même Code, les mots « en zijn ze onmiddellijk verhandelbaar » sont supprimés ;

38° in artikel 542, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden in de Franse tekst de woorden «Ceux-ci» vervangen door de woorden «Ces titres»;

39° Artikel 560, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Niettegenstaande elke hiermee strijdige bepaling in de statuten, geeft in het bij dit artikel bedoelde geval elk van de winstbewijzen stemrecht in zijn soort, zijn de uit artikel 544 voortvloeiende beperkingen niet van toepassing en moet de algemene vergadering:

1° voor elke soort voldoen aan de vereisten van aanwezigheid en van meerderheid, die voor een statutenwijziging zijn voorgeschreven;

2° iedere houder van onderaandelen toelaten tot de besluitvorming in de betrokken soort, waarbij de stemmen geteld worden op basis van één stem voor het kleinste onderaandeel.»;

40° in de Nederlandse tekst van artikel 577 van hetzelfde Wetboek vervalt het woord «stemgerechtigde»;

41° in artikel 585 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, worden de woorden «op haar eigen aandelen inschrijven» vervangen door de woorden «inschrijven op haar eigen aandelen of op certificaten die betrekking hebben op die aandelen en worden uitgegeven op het tijdstip van uitgifte van die aandelen»;

b) in § 1, tweede lid, worden de woorden «of op certificaten bedoeld in het eerste lid» ingevoegd tussen de woorden «op aandelen» en de woorden «heeft ingeschreven»;

c) in § 1, derde lid, worden de woorden «of aan certificaten bedoeld in het eerste lid» ingevoegd tussen de woorden «aan aandelen» en de woorden «waarop de vennootschap» en worden de woorden «of die certificaten» ingevoegd tussen de woorden «die aandelen» en het woord «niet»;

d) In § 2 worden de woorden «of op certificaten bedoeld in paragraaf 1» ingevoegd tussen de woorden «op aandelen» en de woorden «van een vennootschap»;

42° in de Nederlandse tekst van artikel 587 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «In geval van agio op de nieuwe aandelen moet deze» vervangen door de woorden «Indien een uitgiftepremie op de nieuwe aandelen wordt gevraagd, moet het bedrag van deze premie»;

38° à l'article 542, alinéa 2, du même Code, les mots « Ceux-ci » sont remplacés par les mots « Ces titres » ;

39° l'article 560, alinéa 4, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Nonobstant toute disposition contraire figurant dans les statuts, chacune des parts bénéficiaires donne, dans l'hypothèse visée au présent article, droit au vote dans sa catégorie, les limitations résultant de l'article 544 ne sont pas applicables et l'assemblée générale doit :

1° réunir dans chaque catégorie les conditions de présence et de majorité requises pour une modification des statuts ;

2° admettre tout porteur de coupures à prendre part à la délibération, dans sa catégorie, les voix étant comptées sur la base d'une voix à la coupure la plus faible. » ;

40° dans le texte néerlandais de l'article 577 du même Code, le mot « stemgerechtigde » est supprimé ;

41° à l'article 585 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « ni des certificats afférents à ces actions et émis au moment de l'émission de ces actions » sont insérés entre les mots « souscrire ses propres actions » et les mots « , ni directement » ;

b) au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « des actions ou des certificats visés à l'alinéa 1^{er} » sont insérés entre les mots « a souscrit » et les mots « en son nom propre » ;

c) le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante: «Tous les droits afférents aux actions ou aux certificats visés à l'alinéa 1^{er} souscrits par la société ou sa filiale sont suspendus, tant que ces actions ou ces certificats n'ont pas été aliénés »;

d) au § 2, les mots « ou de certificats visés au § 1^{er} » sont insérés entre les mots « d'actions » et les mots « d'une société » ;

42° dans le texte néerlandais de l'article 587 du même Code, les mots « In geval van agio op de nieuwe aandelen moet deze » sont remplacés par les mots « Indien een uitgiftepremie op de nieuwe aandelen wordt gevraagd, moet het bedrag van deze premie » ;

43° artikel 598, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

«Bovendien mag voor genoteerde vennootschappen de uitgifteprijs niet minder bedragen dan het gemiddelde van de koersen gedurende de dertig dagen, voorafgaande aan de dag waarop de uitgifte een aanvang nam»;

44° in de Nederlandse tekst van artikel 599 van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «in het kader van het toegestane kapitaal»;

45° in de Nederlandse tekst van artikel 605, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «of van warrants» ingevoegd tussen het woord «obligaties» en het woord «waarbij»;

46° in artikel 610, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «rechtstreeks of middels certificaten» ingevoegd tussen de woorden «waarop» en de woorden «is ingeschreven»;

47° in artikel 614, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «artikel 623, § 2, 5°» vervangen door de woorden «622, § 2, tweede lid, 5°»;

48° in artikel 620 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, eerste lid, 5°, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

«evenzo kunnen genoteerde vennootschappen hun eigen aandelen of certificaten ter beurse kopen, zonder dat aan de aandeelhouders of certificaathouders een aanbod tot verkrijging moet worden gedaan»;

b) § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt:

«De genoteerde vennootschappen moeten de marktautoriteit of, wat betreft de gereguleerde markten, de door de Koning aangewezen marktautoriteiten, kennis geven van de verrichtingen die zij met toepassing van §1 overwegen»;

49° in artikel 622, §2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:

«de aandelen of de certificaten die genoteerd zijn in de zin van artikel 4, voor zover zij krachtens een uitdrukkelijke statutaire bepaling door de raad van bestuur vreemd kunnen worden»;

43° l'article 598, alinéa 2, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« En outre, le prix d'émission, pour les sociétés cotées, ne peut être inférieur à la moyenne des cours des trente jours précédant le jour du début de l'émission. » ;

44° dans le texte néerlandais de l'article 599 du même Code, les mots « in het kader van het toegestane kapitaal » sont supprimés ;

45° dans le texte néerlandais de l'article 605, 1°, du même Code, les mots « of van warrants » sont insérés entre le mot « obligaties » et le mot « waarbij » ;

46° à l'article 610, 3°, du même Code, les mots « ,directement ou au moyen de certificats, » sont insérés entre le mot « souscrites » et les mots « en violation » ;

47° à l'article 614, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « à l'article 623, § 2, 5° » sont remplacés par les mots « à l'article 622, § 2, alinéa 2, 5° » ;

48° à l'article 620 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5°, le deuxième membre de phrase est remplacé par ce qui suit :

« de même, les sociétés cotées peuvent acheter leurs propres actions ou certificats en bourse, sans qu'une offre d'acquisition doive être faite aux actionnaires ou titulaires de certificats. »

b) le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« Les sociétés cotées doivent déclarer à l'autorité de marché ou, en ce qui concerne les marchés réglementés, aux autorités de marché désignées par le Roi, les opérations qu'elles envisagent d'effectuer en application du § 1^{er}. » ;

49° à l'article 622, § 2, alinéa 2, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) le 1° est remplacé par le texte suivant :

« les actions ou les certificats cotés au sens de l'article 4, pour autant qu'ils peuvent être aliénés par le conseil d'administration en vertu d'une disposition statutaire expresse » ;

b) in 5° worden de woorden «artikel 623» vervangen door de woorden «artikel 614»;

50° in artikel 647, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 1° worden de woorden «van aandeelhouders of van obligatiehouders» ingevoegd tussen de woorden «de algemene vergadering» en de woorden «bijeen te roepen», en vervallen de woorden «overeenkomstig artikel 532»;

b) in 3° worden de woorden «artikelen 451, 453 en 590» vervangen door de woorden «artikelen 451, 453, 588, 589 en 590»;

c) in 4° wordt in de Nederlandse tekst het woord «van» ingevoegd tussen de woorden «naar gelang» en de woorden «het geval» en worden de woorden «in de gevallen waarin deze door dit boek worden voorgeschreven» vervangen door de woorden «zoals voorgeschreven door de artikelen 444, 447, 582 en 602»;

51° in artikel 648 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de punten 4°, 5° en 6° worden vernummerd tot respectievelijk de punten 5°, 6° en 7°;

b) in de plaats van punt 4°, dat punt 5° wordt, wordt een nieuw punt 4° ingevoegd, luidende:

«4° zij die artikel 438, eerste tot derde lid, overtreden»;

52° in artikel 653 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «van het opnemen van een effect van een vennootschap in de eerste markt van een effectenbeurs, in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een lidstaat van de Europese Unie of in een door de Koning voor de toepassing van dit artikel daarmee gelijkgestelde gereguleerde markt in de zin van artikel 1, § 3, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs» vervangen door de woorden «van het opnemen in een notering in de zin van artikel 4 van een effect van een vennootschap»;

53° in artikel 654 van hetzelfde Wetboek wordt het woord «aansprakelijkelijke» vervangen door het woord «aansprakelijke» en worden de woorden «vennoten die slechts een bepaalde inbreng verbinden, stille vennoten genoemd» vervangen door de woorden «stille vennoten

b) au 5°, les mots « à l'article 623 » sont remplacés par les mots « à l'article 614 » ;

50° à l'article 647 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

a) au 1° les mots « des actionnaires ou des obligataires » sont insérés entre les mots « l'assemblée générale » et les mots « dans les trois semaines » et les mots «, conformément à l'article 532 » sont supprimés;

b) au 3° les mots « articles 451, 453 et 590 » sont remplacés par les mots « articles 451, 453, 588, 589 et 590 » ;

c) au 4° le mot « van » est, dans le texte néerlandais, inséré entre les mots « naar gelang » et les mots « het geval » et les mots « dans les cas ou ceux-ci sont prévus par le présent livre » sont remplacés par les mots « ainsi que le prévoient les articles 444, 447, 582 et 602 » ;

51° à l'article 648 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) les 4°, 5° et 6° deviennent respectivement les 5°, 6° et 7° ;

b) il est inséré un 4° nouveau, libellé comme suit, à la place du 4°, qui devient le 5° :

« 4° ceux qui ont contrevenu à l'article 438, alinéas 1^{er} à 3 » ;

52° à l'article 653 du même Code, les mots « «de l'admission d'un titre de société au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières, à la cote officielle d'une bourse de valeurs mobilières située dans un État membre de l'Union européenne ou sur un autre marché réglementé, dans le sens de l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, reconnu par le Roi comme équivalent pour l'application du présent article» » sont remplacés par les mots « de l'admission à la cote au sens de l'article 4 d'un titre de société » ;

53° à l'article 654 du même Code, le mot « *aansprakelijkelijke* » est remplacé, dans le texte néerlandais, par le mot « *aansprakelijke* » et les mots « associés qui n'engagent qu'une mise déterminée, que l'on nomme commanditaires » sont remplacés par les mots

die de hoedanigheid hebben van aandeelhouder en die slechts een bepaalde inbreng verbinden»;

54° in de Nederlandse tekst van artikel 659 van hetzelfde Wetboek wordt in het tweede lid het woord «Zij» vervangen door de woorden «De algemene vergadering»;

55° artikel 748, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer het evenwel gaat om een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, moeten het voorstel en de verslagen bedoeld in het eerste lid, niet aan de vennoten worden toegezonden overeenkomstig het tweede en het derde lid.»;

56° in de Franse tekst van artikel 783, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt na de woorden «l'expert comptable» het woord «externe» toegevoegd;

57° in artikel 818, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «verscheidene beherende vennoten die gezamenlijk optreden» vervangen door de woorden «één of meer speciaal aangewezen beherende vennoten of door meerdere beherende vennoten gezamenlijk»;

58° in de Franse tekst van artikel 821 van hetzelfde Wetboek vervallen de woorden «*émettre leur vote par écrit ou*»;

59° artikel 843 van hetzelfde Wetboek als volgt wijzigen :

a) het eerste, tweede en derde lid van artikel 843 vernummeren tot §1, eerste, tweede en derde lid van artikel 843;

b) er wordt een § 2 ingevoegd, luidende :

«§2. In afwijking van artikel 2, § 2, worden de overeenkomstig dit Wetboek opgerichte samenwerkingsverbanden geacht geen rechtspersoonlijkheid te bezitten voor de toepassing van de inkomstenbelastingen.

Deze samenwerkingsverbanden worden als dusdanig niet aan deze belastingen onderworpen. De verdeelde of onverdeelde winst of baten alsmede de opnemingen der leden worden als winst of baten beschouwd en ten name van bedoelde leden belast overeenkomstig het stelsel dat terzake van toepassing is.

Deze winst of baten worden geacht te zijn betaald of toegekend aan de leden op de datum van afsluiting van het boekjaar waarop zij betrekking hebben; het gedeelte van de niet uitgekeerde winst of baten wordt voor elk lid

« associés commanditaires qui ont la qualité d'actionnaires et qui n'engagent qu'une mise déterminée » ;

54° dans le texte néerlandais de l'article 659, alinéa 2 du même Code, le mot « *Zij* » est remplacé par les mots « *De algemene vergadering* » ;

55° l'article 748, § 1^{er}, du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Toutefois, lorsque les sociétés sont des sociétés coopératives à responsabilité limitée, le projet et les rapports visés à l'alinéa 1^{er} ne doivent pas être transmis aux associés conformément aux alinéas 2 et 3. » ;

56° à l'article 783, alinéa 2, du même Code, le mot « externe » est ajouté, dans le texte français, *in fine* après les mots « l'expert-comptable » ;

57° à l'article 818, alinéa 2, du même Code, les mots « par plusieurs gérants agissant conjointement » sont remplacés par les mots « par un ou plusieurs gérants désignés spécialement ou par plusieurs gérants conjointement » ;

58° dans le texte français de l'article 821 du même Code, les mots « émettre leur vote par écrit ou » sont supprimés ;

59° à l'article 843 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) les alinéas 1^{er}, 2 et 3 sont renumérotés en § 1^{er}, alinéas 1^{er}, 2 et 3 ;

b) il est inséré un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 2, § 2, les groupements constitués conformément au présent Code sont considérés comme dénués de la personnalité juridique pour leur assujettissement aux impôts sur les revenus.

Ces groupements ne sont en tant que tels pas soumis auxdits impôts. Les bénéfices ou profits distribués ou non distribués, ainsi que les prélèvements des membres sont considérés comme des bénéfices ou profits desdits membres et taxés dans leur chef selon le régime qui leur est applicable.

Ces bénéfices ou profits sont censés payés ou attribués aux membres à la date de clôture de l'exercice comptable auquel ils se rapportent, la part de chacun dans les bénéfices ou profits non distribués étant déter-

vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het contract of, bij gebrek daarvan, volgens het hoofdelijk aandeel.».

60° in de Franse tekst van artikel 867, 4°, van hetzelfde Wetboek wordt het woord «juste» ingevoegd tussen het woord «autre» en het woord «motif».

Art. 3

In de inleidende zin van artikel 6 van dezelfde wet worden de woorden «artikel 1, eerste lid, 1°» vervangen door de woorden «artikel 1, eerste lid, 2°».

Art. 4

In artikel 9 van dezelfde wet worden de woorden «artikel 16, § 1» vervangen door de woorden «artikel 15, § 1».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen

Art. 5

In artikel 14 van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, vernummerd en gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, worden de woorden «artikel 14» vervangen door de woorden «artikel 13».

Art. 6

In artikel 15 van dezelfde wet, vernummerd en gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999, worden in § 2, tweede lid, de woorden «artikel 15» vervangen door de woorden «artikel 14».

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 7

Deze wet treedt in werking op dezelfde dag als de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen.

minée conformément aux stipulations du contrat ou, à défaut, par part virile. ».

60° dans le texte français de l'article 867, 4°, du même Code, le mot « juste » est inséré entre les mots « tout autre » et le mot « motif ».

Art. 3

Dans la phrase introductive de l'article 6 de la même loi, les mots « article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° » sont remplacés par les mots « article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° ».

Art. 4

À l'article 9 de la même loi, les mots « article 16, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « article 15, § 1^{er} ».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises

Art. 5

À l'article 14 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises, renuméroté et modifié par la loi du 7 mai 1999, les mots « article 14 » sont remplacés par les mots « article 13 ».

Art. 6

A l'article 15, § 2, alinéa 2, de la même loi, renuméroté et modifié par la loi du 7 mai 1999, les mots « article 15 » sont remplacés par les mots « article 14 ».

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 7

La présente loi entre en vigueur le même jour que la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.